mampato

M. R.

Precio Eº 120 Recargo Flete Eº 15.- Precio Perú S/10.00 Año VI Nº 206

EL ESCARABAJO DE ORO
¡A GOZAR LAS PISCINAS! • ANDACOLLO

Las aves de Chile

Por Luis Peña e Ismael Espinosa

ORDEN CICONIFORMES (CONTINUACION)

Ajaia ajaja (Linn.). La Espátula pertenece a la Familia *Threskiornithidae*, junto con las bandurrias y los ibises.
Al igual que la anterior, es un visitante muy ocasional de nuestro territorio, habiendo sido vista en Valparaíso y Aconcagua, y nidificando en toda la zona tropical americana.
Su nombre lo debe a la forma de espátula de su pico, con el que rastrea los arroyos y pantanos en busca de los batracios, larvas e insectos de que se alimenta.

Euxenura galeata (Mol.). El Pillo o Cigüeña es la única especie de la Familia *Ciconiidae* que se encuentra en Chile, visitando nuestro país ocasionalmente, pero nidificando en la Argentina y otros países de Sudamérica. En Chile se la ha observado en Batuco, Colchagua, Concepción, Osorno y Valdivia.
Se alimenta de sapos, insectos, reptiles y aun de pequeños roedores. Es de la misma familia de la cigüeña europea, que ha dado origen a todo el conocido folklore en torno al nacimiento de los niños, que son traídos por esta hermosísima y tranquila ave.

Sin las plantas y los animales no podríamos vivir, y ellos necesitan tu protección . . . ¡Piénsalo!

mampato

Revista Semanal Ilustrada • Año VI
Fundador: Eduardo Armstrong
Santiago de Chile, 2 de enero de 1974

206

¡Empezamos el año 1974! Nos esperan doce meses de sorpresas. Es tradicional enfrentar el año con un balance de lo bueno y lo malo del año anterior y una serie de proyectos para el año que comienza. Sin embargo la práctica demuestra que los planes se quedan todos a medio empezar y se olvidan por el camino. Tal vez lo mejor es no hacerse una lista demasiado larga de buenos propósitos, sino una cortita pero robusta.
Pongamos en nuestra lista sólo algunas cosas, pero tengámoslas presentes en todos los actos de este año 1974. ¿Qué creen que debería encabezar la lista? Cada uno sabe qué es lo que más le falta. A algunos nos falta amor por los demás, o generosidad y tolerancia, o buena voluntad. Es fácil descubrir dónde fallamos como personas, pero mucho más difícil arreglar esa falla, sin embargo lo podemos conseguir con constancia y paciencia. ¡Que ése sea nuestro principal objetivo este año que comienza!

Sumario	3	HISTORIAS Y CUENTOS
El Filtro de los Califas	4	
Friedrich Schiller	16	
Andacollo	18	
¡A gozar las piscinas!	22	
El Forastero	36	
El Escarabajo de Oro	1	LAMINAS
Las Aves de Chile	2	
Los Mamíferos chilenos	28	
Nuestra Página	55	
...de nuestros amigos	56	
Mampato	9	HISTORIETAS
El Escarabajo de Oro	31	
Un Grito de Libertad	45	
¿Por qué?	13	ENTRETENCIONES Y VARIOS
¡A divertirse con la ciencia!	14	
El Rincón de Rena	17	
Mampatograma	41	
Puertas Adentro	42	
Aquí Cantamos todos	44	
Correo de los mampatinos	49	
Juegos	50	
Chistes	53	
De nuestros amigos	54	

Directora: **Isabel Allende Llona.** Representante Legal, **Fernando Guzmán Stewart.** Domicilio: Providencia 711. Propietario: **Editorial Lord Cochrane S.A.** Derechos Reservados © **Mampato.** Redacción: **Cecilia Eyzaguirre, Isabel Wachholtz e Ismael Espinoza.** Dibujantes: **Thelma Labon, Juan Cano, Luis Ruiz Tagle y Oscar Vega.** Diagramación: **Mariela Grez de Urzúa, Cecilia Justiniano de Pfingsthorn y Carmen Luz de Toro de Williams.** Secretaria: **Patricia Labarca.** Con la colaboración pedagógica de **Edutecs-Santillana.**
Las revistas vendidas en la provincia de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete.

El Filtro de los Califas

Adaptación de la novela de Emilio Salgari. Ilustraciones: J. Pérez Castillo.

(RESUMEN DE LO PUBLICADO. El barón de Santelmo y "Cabeza de Hierro" han sido llevados, fuertemente encadenados, a una galera mora, en la cual se llevan la terrible sorpresa de encontrarse con el feroz Culquelubí, su capitán. Los interroga sobre el fregatario que los trajo a Argel y "Cabeza de Hierro", que se ha burlado de sus captores y ha dado una descripción falsa del marino cristiano, se lleva la sorpresa de que ha sido capturado uno de los marinos que se dedican a liberar a los cristianos cautivos. Trata de convencer a Culquelubí de que hay un error, pero éste los hace llevar al calabozo, donde son liberados por dos esclavos. Los renegados han tramado un complot para asesinar a Culquelubí y lo matan. Huyen del barco, junto con el barón y su criado, en medio de un feroz tiroteo,y se dirigen hacia la costa en la chalupa de la nave capitana de Culquelubí).

CAPITULO VI

La noticia del asesinato de Culquelubí se había extendido ya por todas las galeras próximas y sus tripulantes, sedientos de sangre, echaban al agua las chalupas para dar caza a los fugitivos.

—Señor barón, dijo, acercándose, el renegado que los había liberado, quizás es demasiado tarde para ganar la costa. Se nos echan encima muchas naves.

—Pues bien, respondió el barón, volvamos hacia el muelle y correremos por las calles de la ciudad. ¡Dios nos ayudará!

La chalupa giró sobre sí misma y emprendió la carrera hacia Argel.

—Señor barón, dijo "Cabeza de Hierro", creo que hemos hecho un pésimo negocio al unirnos a estos hombres. Dentro de poco seremos detenidos.

—Antes sabremos morir con valor, respondió el barón de Santelmo. Más vale morir con la espada en la mano que acabar la vida delante de un cañón. ¡Bajad las cabezas, nos están haciendo fuego desde las chalupas!

A UÑA DE CABALLO

De las naves salían gritos espantosos.

—¡Asesinad a esos perros!

—¡Al palo los cristianos!

Las descargas sucedían a las descargas. Hacían fuego desde las galeras, desde las terrazas y desde la torre del presidio de Ali-Maris, que era el más próximo a la bahía. Mientras tanto se veía correr hacia los muelles a grupos de jenízaros con las cimitarras desenvainadas.

La playa se encontraba ya a veinte pasos de la chalupa, que había navegado a toda velocidad. Pelotones de jenízaros, que aullaban como lobos, se acercaban al desembarcadero.

—¡A las armas todos!, rugió el barón.

La chalupa se había precipitado sobre la arena con tal violencia que arrojó a los renegados, al barón de Santelmo y a "Cabeza de Hierro", unos encima de otros.
Un pelotón de jenízaros que estaba escondido bajo un portón, se arrojó contra los fugitivos gritando:
—¡Rendíos, perros!
—¡Toma cobarde!, contestó el barón descargando un terrible golpe sobre el cráneo del jefe. Mientras tanto los renegados, que no querían caer nuevamente en manos de los moros, luchaban desesperadamente contra hombres encanecidos en las batallas.
La lucha entre ambas partes fue breve y terrible.
El barón intentó un esfuerzo supremo para abrirse paso o morir, al menos, entre los suyos.
—¡A mí!, "Cabeza de Hierro", gritó. Como era un formidable esgrimista, no le costó gran trabajo deshacerse de los primeros jenízaros que trataban de cogerlo vivo. Con una granizada de golpes desesperados y ayudado por el catalán, que había conseguido apoderarse de una maza de hierro, su arma favorita, volvió a caer en lo más recio de la pelea, dejando detrás de sí un rastro sangriento.
Ante la audacia y el valor de aquel joven, los jenízaros, atónitos y espantados, se retiraron precipitadamente.
Ya estaba el barón a punto de reunirse con los renegados, cuando se encontró frente a frente con unos negros de gigantesca estatura, los cuales se precipitaron sobre él con tal ímpetu, que lo derribaron a tierra junto con el catalán.
Antes de que hubiera podido levantarse, se sintió cogido por dos brazos vigorosos y levantado en alto, mientras una voz le decía al oído: ¡Dejaos llevar!
Los negros, que iban seguidos por un pelotón de argelinos, rompieron de un solo golpe las filas de los jenízaros y se lanzaron a todo correr a lo largo de la calle, mientras sus compañeros protegían la fuga a golpes de pistoletazos.
El barón no opuso resistencia alguna. Había comprendido que trataban de sustraerlo de los jenízaros y se dejaba llevar por el gigantesco negro que lo llevaba en alto.
Detrás de él, otro sudanés gigantesco llevaba en vilo al grueso "Cabeza

Detrás del barón, otro sudanés gigantesco llevaba en vilo al grueso "Cabeza de Hierro", que pataleaba sin comprender.

de Hierro", que pataleaba sin comprender. Los renegados, a su vez, escapaban como podían, protegidos por el fuego de los argelinos.
De pronto el pelotón, precedido por cuatro negros hercúleos, entró en la calle corriendo desesperadamente, mientras a espaldas suyas resonaban continuos gritos furibundos.
—¡Detenedlos!
—¡Han robado a los asesinos de Culquelubí!
—¡A las armas!
—¡Rápido!, dijeron los negros al barón, mientras los argelinos se les acercaban. En un abrir y cerrar de ojos montaron a caballo, imitados por el barón y "Cabeza de Hierro", y se fueron por las calles con la rapidez de una tromba, atropellando a cuantas personas se les ponían por delante.
Al llegar a una de las puertas que conducían al campo, los dos negros gritaron:
—¡Servicio del bey!
—¿Y la contraseña?
—¡Mahoma y Solimán!
El barón, aturdido por el inopinado secuestro que le había salvado la vida cuando ya se consideraba en poder de los jenízaros, no se cuidó de un argelino que galopaba a su lado y que lo miraba fijamente. Parecía excesivamente joven, casi un niño, y cuando el turbante se le levantaba por efecto del viento, ondeaba sobre sus hombros una larga cabellera negra.
El primero que se fijó en él fue "Cabeza de Hierro", quien dijo al barón: —¿Quién podrá ser ese joven que cabalga a nuestro lado? ¿Será acaso un paje?
El caballero se volvió vivamente, pero el joven jinete retrocedió y se unió al grupo de los argelinos.
De pronto el barón y su criado dieron un grito de sorpresa, al ver acercarse a otro jinete.
—¡El normando! ¡Es el normando! Dirigiéndose al fregatario, después de saludarlo efusivamente, el barón de Santelmo le preguntó: —¿Quiénes son estos hombres?
—Son los marinos de mi barco, respondió.
El normando detuvo la carrera de su corcel y pasó a la retaguardia. Al llegar allí cambió unas palabras con el joven argelino. Después volvió a reunirse con el barón, gritando:
—¡Al bosque de Top Hané!
Los argelinos y los cuatro negros de escolta se inclinaron hacia la izquierda, mientras que los otros dos que servían de guías pasaban al trote las colinas arenosas, donde las herraduras de los caballos no podían dejar huella alguna.
El normando los había seguido con el barón y "Cabeza de Hierro". Durante un cuarto de hora galoparon en silencio. El normando dio entonces la orden de alto. Bajó a tierra y quitó el freno de su caballo para que pudiera respirar más libremente. Los dos moros lo habían imitado y se dirigieron hacia los lindes del bosque para vigilar la llanura y las colinas.
—¿Quiénes son esos negros?, preguntó el barón.
—¿No habéis adivinado a quién pertenecen?, contestó el normando.
—¿Y ese joven argelino con quien habéis hablado hace un momento?
—¿No adiviváis? Es un joven a quien debéis vuestra libertad, pero no puedo deciros más por ahora. Os contaré todo durante el viaje. ¡En marcha, señores, vamos a buscar a mis amigos!

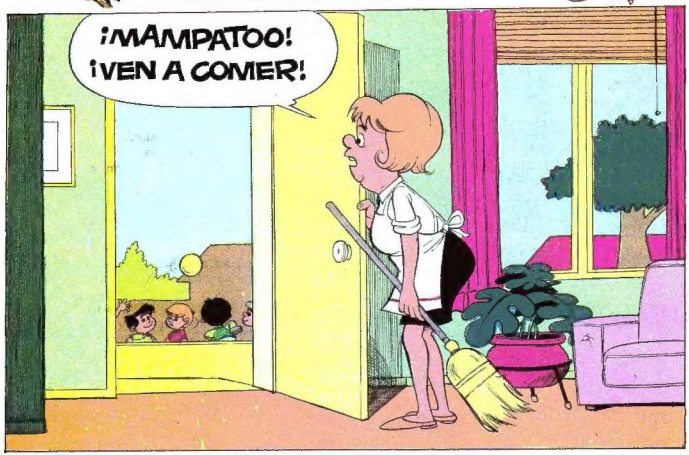
Llegaron hasta donde un pastor envuelto en una capa oscura, que se apoyaba en una enorme espingarda.

—¿Qué amigos?, inquirió el barón.
—Los que me ayudaron a huir de los cabileños. Os contaré también esa aventura, señor barón.
—Y de ella... ¿no sabéis nada?, preguntó con angustia el barón de Santelmo...
—¿De la condesa de Santafiora? ¡Tranquilizaos, pues no corre ningún peligro por ahora!
Montaron de nuevo y partieron al galope. Esta vez el normando se había puesto a la cabeza y los dos negros a la retaguardia.
Pronto se internaron en el bosque, que estaba despoblado y poco después de una hora llegaron a una llanura festoneada de corrientes de agua.
—¿No son éstas las colinas que atravesamos aquel día que vigilábamos a Zuleik?, inquirió el barón.
—Sí, señor. Aquel edificio que se ve a nuestra derecha es la mezquita de Blidah.
El normando detuvo la marcha y miró con un anteojo de larga vista que sacó del bolsillo, en diversas direcciones. Satisfecho de aquel examen, dijo: —No se descubre nada sospechoso. Presumo que la caballería argelina espera el alba para darnos caza y como el sol no despuntará antes de dos horas, tenemos tiempo para ganar varias leguas.
El normando mostró en el horizonte algunas pequeñas alturas: —¿Las reconocéis?, preguntó el barón.
—No, respondió éste.
—Pues las bajamos con los moros a los talones, y allí fue donde Zuleik nos prendió.
—¿Luego estamos lejos de Argel?
—¡A unas quince leguas!
En un postrer esfuerzo atravesaron la llanura y llegaron hasta donde un pastor, envuelto en una capa oscura, que se apoyaba en una enorme espingarda.
Al ver al normando se echó atrás la capucha, al tiempo que decía:
—¡Bienvenido sea mi hermano al aduar de Ibrahim! ¡Me alegro de que hayas cumplido tu promesa y me visites con tus amigos!
—¿Cómo está Ahmed?, preguntó el normando, saltando a tierra.
—A punto de curarse. Ven a mi tienda. Mi ganado y mis armas son tuyos y de tus compañeros.

CONTINUARA

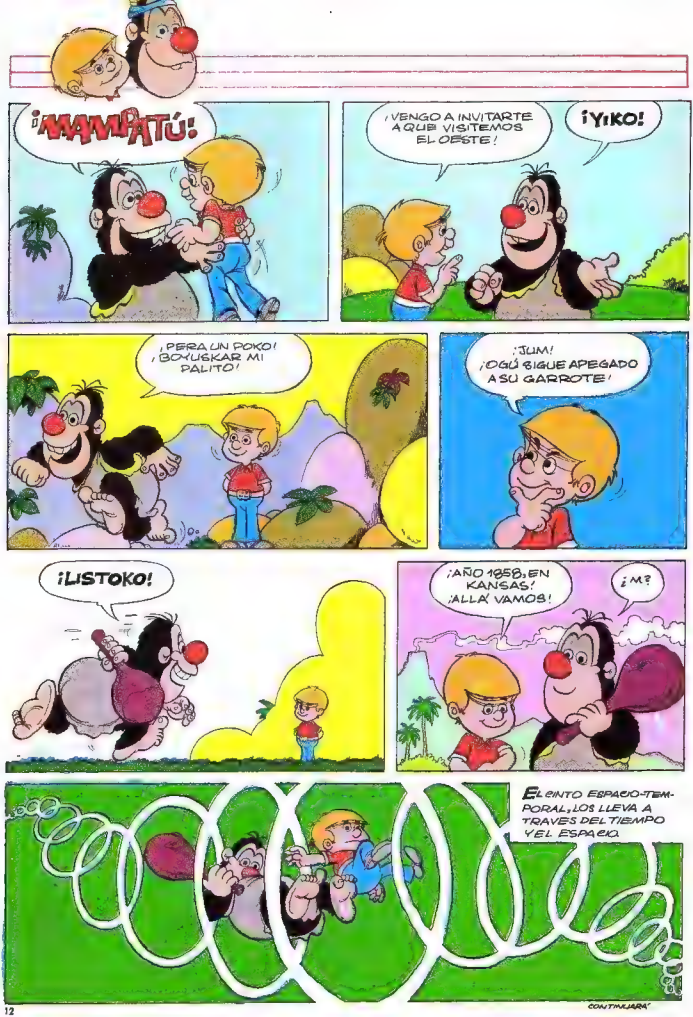
Mampato

TEXTO: E. OJEDA. DIBUJOS: O. VEGA



¿LA PUEDO VER PAPI?
¡ESTÁ BIEN! TOTAL MAÑANA ES DOMINGO.
ENCENDERÉ EL TELEVISOR, LA PELÍCULA YA VA A EMPEZAR.
¡CLIC!
¡BAM!
¡BLAM!
¡POÓM!
¡PANG!
¡BLAM!
¡BRÚM!
STORE
¡PAF!
¡PUM!
¡BANG!
¡BOOM!
¡PUM!
LA PELÍCULA TRANSCURRE ANTE LOS INTERESADOS OJOS DE NUESTRO TELEVIDENTE.

LLEGA LA HORA DE DORMIR...
¡QUÉ ENTRETENIDAS SON LAS PELÍCULAS DEL OESTE!, ¡HUM!
¡AHORA CONOCERÉ EL OESTE POR MEDIO DE MI CINTO ESPACIO-TEMPORAL!
¡PERO ANTES IRÉ A BUSCAR A OGÚ!
¡ZZZZZUUUMMBBBZZZ!
¡ALLÁ ESTÁ LA ALDEA GOLA GOLA!
¡MMMM!
¡OJALÁ OGÚ ESTÉ POR AQUÍ CERCA!
¡Z!
¡VAYA! ¡AHÍ ESTÁ Y DUERME COMO UN TRONCO!
¡OGÚ!
?

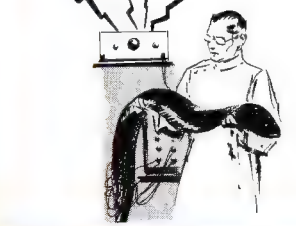

¡MAMPATÚ!
¡VENGO A INVITARTE A QUE VISITEMOS EL OESTE!
¡YIKO!
¡PERA UN POKO! ¡BOKUSKAR MI PALITO!
¡JUM! ¡OGÚ SIGUE APEGADO A SU GARROTE!
¡LISTOKO!
¡AÑO 1858, EN KANSAS! ¡ALLÁ VAMOS!
¿M?
EL PINTO ESPACIO-TEMPORAL, LOS LLEVA A TRAVÉS DEL TIEMPO Y EL ESPACIO.
CONTINUARÁ

POR QUE un árbol hueco no muere?

Ocurre que un árbol totalmente ahuecado también se cubre de hojas verdes durante la primavera. El árbol hueco no muere, porque todas las materias vivas del tronco se encuentran dentro de una faja angosta, justo debajo de la corteza que la protege. Esta parte viva contiene muchas canaletas pequeñitas de un grosor de algunas fracciones de centímetro. Algunas se encargan de llevar el agua desde el suelo hasta las hojas. Otras, contienen la savia, líquido nutritivo fabricado por las hojas. La savia protege la madera nueva, actuando como un antiséptico y destruyendo los microbios. Tanto que si hay canaletas en buen estado en el tronco de un árbol, éste también puede vivir si es hueco en su interior.

POR QUE hay electricidad en el cuerpo del gimnoto?

El gimnoto es un pez parecido a la anguila, que vive en los ríos de América Meridional, notable por su facultad de poder disparar descargas eléctricas. Posee varios puntos en común con los peces. No obstante, no posee branquias para respirar y debe subir a la superficie del agua para tomar algunas bocanadas de aire. El cuerpo de este animal se asemeja a una batería de automóvil. Contiene hileras de discos minúsculos rodeados por un líquido. En una batería, estos discos son de metal y en el cuerpo del gimnoto son de materia viva. Para obtener la corriente eléctrica de varias baterías a la vez, se conectan entre ellas con un alambre de cobre. En el caso del gimnoto, los órganos eléctricos se unen de la misma forma, los nervios reemplazan el cobre. El animal emite una corriente eléctrica que parte desde su cabeza, atraviesa el agua y llega a la cola, luego cruza el cuerpo y vuelve a la cabeza. Esta corriente es tan fuerte como para derribar a un hombre. Los sabios han logrado encender bombillas con la electricidad del gimnoto, tomando primero la precaución de ponerse guantes de goma que los aíslan de la descarga.



La paradoja de Bernoulli

[illegible] de la aerodinámica. Se puede resumir de la siguiente manera:
[illegible] ese fluido disminuirá!
[illegible] velocidad proporcionalmente a la disminución de la presión estática Afortunadamente, esto es más fácil demostrarlo que explicarlo. Suspende dos manzanas (naranjas o pelotas de tennis) de dos cordeles largos, de manera que cuelguen libremente a una distancia de unos cuatro cm. y luego sopla entre ambas. ¿Que sucede? ¿Se aparta una de otra? ¡Falso! Bernoulli tenía razón Las manzanas chocan entre si. La presión normal del aire en los lados exteriores de las manzanas las empuja a la region de baja presión creada por tu aliento en movimiento

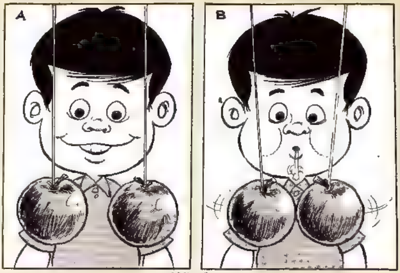


FIG. 1

Para demostrarlo de otra manera, apunta un ventilador hacia arriba y échalo a andar. Deja caer un globo en la corriente de aire (uno o dos clips usados como lastre evitarán que el globo vuele muy lejos). Aun cuando el [illegible]

¿Cómo vuela un avión?

[illegible] contribuye a sostenerlo
[illegible] a la curva de un ala de avión verdadera
[illegible] de aire de alta velocidad y baja presión.
[illegible]

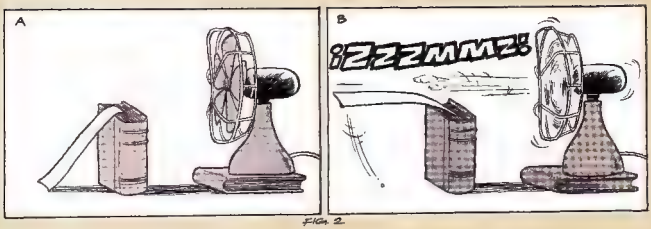
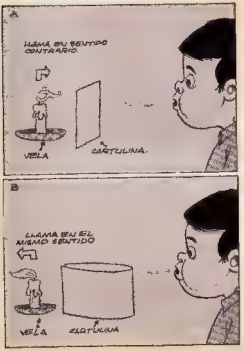


Fig. 2.

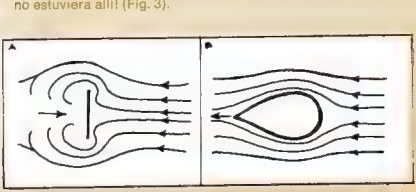
Por qué es necesaria la línea aerodinámica

Para conseguir las velocidades actuales en los aviones, autos, trenes y barcos los diseñadores tomaron una idea surgida del mar. Si bien la resistencia que opone el aire o el agua al movimiento es relativamente poca en los cuerpos que se desplazan a alta velocidad la resistencia a los mismos los diseñadores discurrieron que la resistencia podría disminuirse considerablemente si se diera a los objetos una forma tal que permitiera al aire o al agua fluir suavemente a su alrededor. La forma ideal resultó ser la de un pez de nariz roma —una criatura diseñada por la naturaleza millones de años atrás!—

Contrario a la noción popular, la mayor parte de la resistencia de los fluidos no es causada por el aire o agua que choca con el frente de un avión, auto o barco, sino por el aire o agua arrancado turbulentamente de la parte posterior. Si deseas probar esto sostén un trozo plano de cartón delante de la llama de una vela y sopla hacia ella, como se ve en la ilustración. En vez de alejarse de la llama se apaga hacia ti.



No pudiendo fluir suavemente alrededor del cartón plano, el aire se precipita desordenadamente más allá de éste, creando corrientes arremolinadas y un vacío parcial detrás.
Es esta turbulencia en la parte de atrás la que ofrece la mayor resistencia, al tender a arrastrar el avión hacia atrás.
Si ahora sustituyes el cartón plano por un cartón en forma de pez o de gota como se indica y repites el experimento tu soplo impulsará la llama lejos de ti, ¡casi como si el cartón no estuviera allí! (Fig. 3).



FRIEDRICH SCHILLER

(1759 - 1805) genio de la literatura alemana

El gran poeta, autor dramático, filósofo, teórico del arte e historiador, nació el 10 de noviembre de 1759 en Marbach am Neckar. En 1773 ingresó a la Academia Militar fundada por el Duque de Wüttemberg donde, a pesar de sus escasos recursos económicos, adquirió una vasta cultura. El régimen militar, riguroso y estricto, chocaba a Schiller, ya que desde pequeño sostuvo la idea de la libertad del ser humano que en la Academia se veía coartada. La experiencia militar también sembró en su mente una serie de pensamientos que, al desarrollarse y crecer, fueron los primeros frutos de su propia filosofía. En sus primeras obras destacó el ideal por la libertad del hombre, protestó contra la sociedad y lo establecido, llevando las ideas a la práctica. Huyó del régimen militar que lo perturbaba y se convirtió en un andariego, yendo de un lugar a otro. Así conoció a Lotte von Lengefeld con quién se casó en 1790. Esta compañera dominó la inestabilidad del alma de Schiller y lo ayudó a adquirir más madurez. En estos años compuso sus mejores obras, donde sobresalen los valores idealistas y la autonomía moral del hombre.

Escribía con ternura y piedad realzando el significado del alma humana, preocupándose por la estética y la belleza, que según sus principios constituían la armonía del hombre. Afirmaba que a la libertad se llegaba por la belleza y es por eso que en sus futuras obras postergó la primera y dio realce a la segunda. Sus obras poseían un mensaje fundamental para la sociedad de su época: decía que educar la sensibilidad humana era la necesidad más urgente de su tiempo y que el único maestro que reconocía él para esta educación era el arte bello, inspirado en el presente, pero relatado de una manera muy personal.

La influencia más decisiva sobre Schiller fue la de Goethe. Estos dos genios fueron grandes amigos y se comprendieron y respetaron mutuamente.

En sus últimos años de vida tomó temas de la historia, pero no quitó dramatismo a sus obras; pueblo, paisaje e intimidad humana se coordinaban armoniosamente y Schiller puso en juego todos sus elementos: aspiraciones, ideales, sensibilidad ante la naturaleza, penetración del sentimiento humano etc. Entre sus obras más famosas figuran: "Intriga y Amor", "Don Carlos", "Educación estética del Hombre", "Los dioses de Grecia", "Guillermo Tell", "La Campana" etc. Afectado por su tuberculosis en Weimar cuando se encontraba en pleno esplendor de su espíritu, murió el 9 de mayo de 1805 ante el pesar de toda Alemania ya que se iba el poeta y autor dramático más popular de la literatura germánica después de Goethe. Para sus amigos y parientes el dolor fue mucho mayor, puesto que dejaba de existir un hombre recto, noble, generoso, grande en talento y en corazón.

Un guante para la ducha

NECESITAS:
Trocitos de género de toalla, género de algodón blanco (lienzo) y moltoprén de unos 25 x 20 cm. cada uno; tira de unos 25 x 2,5 cm. de género de algodón para ribetear, papel mantequilla, lápiz y útiles de costura

Calca la silueta de tu mano, sin hacer los dedos, en el papel mantequilla. Corta este molde y en seguida córtalo una vez en el género de toalla, en el lienzo y en el moltoprén, dejando por todo el contorno 1 cm. para las costuras.

Pon los trozos cortados en el siguiente orden: moltoprén, toalla y lienzo y pasa la máquina por todo el contorno, dejando abierta la parte por donde se mete la mano.

Da vuelta el guante y ribetea con la tira de algodón el extremo por donde se mete la mano. Con el resto de la tira haz una presilla para colgarlo

1

2

OLLO

4

3

5

6

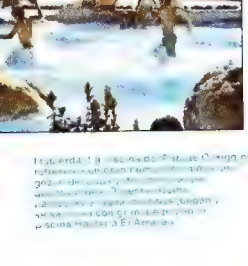
7

8

9

¡A gozar las piscinas!

El mejor alivio cuando el termómetro sube [illegible] los [illegible] a la sombra es un buen remojón. Las posibilidades están a la mano pero a veces no se conocen. Con este fin y pensando que muchos de nosotros pasaremos las vacaciones en Santiago, MAMPATO visitó algunas piscinas de la capital y pasó el dato a sus amigos para que las aprovechen [illegible] y se gocen como patos en el agua [illegible] [illegible] parte más fresca [illegible] A ponerse su traje de baño [illegible]



PISCINA HOSTERIA EL ARRAYÁN: rodeada por cerros, bosques, jardines y arena para asolearse y jugar, tiene una profundidad que parte de 0 hasta 1,40 m.
Ubicación: El Arrayán, calle Pastor Fernández Nº 11 **Locomoción:** Liebres y Micros Barnechea. El Arrayán **Precios:** adultos E° 300; niños E° 100 **Horario:** abierta todos los días de 10,00 a 18 30

PISCINA ALEJANDRO GALVEZ: pertenece al Club Deportivo de la Universidad de Chile pero está abierta al público en general. Tiene en su parte baja 1,20 m. y en la honda 2,90 m. Hay otra para niños más pequeños. Se dan clases de natación a niños entre 5 a 13 años. Estas son en la mañana de lunes a viernes en grupos de 12 niños. Duran 15 días y el curso cuesta E° 2.500. Los mejores de cada curso pasan a integrar la Rama de Natación de la U. de Chile.
Ubicación: Carlos Antúnez 2341, esquina de Los Leones. **Locomoción:** Liebras y micros Los Leones y Ellodoro Yáñez. **Precios:** días de trabajo, adultos E° 300, niños E° 200, sábados, domingos y festivos, adultos E° 500, niños E° 300. **Horario:** todos los días de 10,30 a 18.30

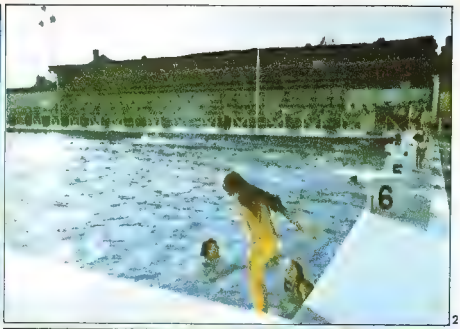
PISCINA MONSERRAT: hay una piscina grande y otra más chica para niños pequeños. Cuenta además con cancha de fútbol, pastos para asolearse y una multi-cancha para básquetbol, vóleibol, etc. Se dan clases de natación.
Ubicación: Av Perú con Valdivieso. **Locomoción:** La Granja-Av. Perú; La Granja-Valdivieso; San Eugenio-Recoleta. **Precios:** días de semana: adultos E° 200, niños E° 100; sábados, domingos y festivos: adultos E° 250, niños E° 150. Los escolares que van de 10.00 a 13,00 horas solamente, pagan E° 60 **Horario:** todos los días de 10.00 a 18,30.

PISCINA BALNEARIO MUNICIPAL LAS CONDES: ubicada en medio de un paisaje cordillerano al lado del río y entre árboles donde se contempla solamente la naturaleza. Son tres piscinas: una para adultos con una profundidad desde 1 m. hasta 2,20 m., otra para jóvenes que tiene 0.90 hasta 1,40 m., y otra bajita para párvulos. Hay clases de natación para los niños de la comuna Las Condes. Estos niños pueden inscribirse en el Instituto Cultural de Las Condes y tener 10 clases con un costo mínimo. Los cursos son en grupo de 12 niños por profesor.
Ubicación: El Arrayán, calle El Bajo 17300. **Locomoción:** LIEBRES El Arrayán. **Precios:** adultos E° 200; niños E° 100. En las mañanas es gratuita para los niños de la Escuela de Deportes Las Condes. **Horario:** de martes a viernes: de 13,30 a 20,00; sábados, domingos y festivos de 9.00 a 20,00.

PISCINA PARQUE O'HIGGINS (ex Cousiño): rodeada de parques, prados y árboles pertenece a la Municipalidad de Santiago y cumple con su función dentro del programa de Deportes y Recreación de dicha Municipalidad A pesar de servir especialmente a su comuna está abierta al público en general. Tiene una profundidad que va desde 0,60 hasta 1,80 m. Cuenta también con un pileta para párvulos. Se dan clases de natación a niños entre los 8 y los 18 años Estas son 2 veces por semana durante 3 semanas,en las mañanas de 8,30 a 12,45. Cada grupo es de alrededor de 25 niños. Para hacer el curso sólo se les pide una colaboración de E° 500 para la Escuela de Deportes.
Ubicación: Parque O'Higgins entrada por Rondizzoni. **Locomoción:** Liebres Colón-El Llano: Eduardo Castillo Velasco-Pob. Arauco; micros San Pablo; Matadero-Vivaceta; Matadero Palma (FAMAE); San Bernardo. **Precios:** adultos E° 300, niños E° 100.
Horario: todos los días de 13,00 a 18.30

PISCINA STADE FRANCAIS: a pesar de ser un club privado, la piscina está abierta al público. La piscina grande tiene 33 m. de largo y una profundidad de 1,20 m. en la parte baja. Hay otra para niños chicos. Se dan clases de natación y tiene un estupendo casino, salón de té y restaurante.
Ubicación: Sánchez Fontecilla esquina de Presidente Errázuriz. **Locomoción:** Liebres y micros Tobalaba, Apoquindo y Canal San Carlos. **Precios:** en la semana: adultos E° 300, niños E° 200, sábados, domingos y festivos: adultos E° 500, niños E° 400. Los socios del Automóvil Club tienen una rebaja. **Horario:** todos los días menos el lunes de 9 00 a 20.00.

PISCINAS MUND: son 5 piscinas, todas distintas y con un fin muy determinado cada una. Hay para guaguas, para la enseñanza, para los jóvenes y la familia, y dos para saltos ornamentales muy vigiladas para que los chicos no corran peligro. Además tiene lugares de asoleo, sillas de playa y juegos infantiles. Se dan clases de natación que cuestan E° 3.720 al mes. Cuenta con la seriedad profesional y técnica de don Gunther Mund e hijo.
Ubicación: Av. Grecia esquina de Obispo Orrego. **Locomoción:** por Av. Matta, Av. Grecia y Obispo Orrego. **Precios:**



adultos E° 300, jóvenes E° 250, niños E° 200, párvulos E° 100 **Horario:** todos los días de 10,00 a 18,30

PISCINAS LYNCOYAN: es un conjunto de tres piscinas: una bajita para niños, otra mediana para jóvenes y una honda de 2,50 m. para nadadores. El ambiente es muy familiar y agradable.

Ubicación: José M. Infante 2310, a una cuadra de Irarrázaval **Movilización:** cualquier micro o trolley que pase por Av. Irarrázaval **Precios:** en días de semana: adultos E° 300, niños E° 150 en sábados, domingos y festivos: adultos E° 400, niños E° 200. **Horario:** todos los días de 9,00 a 19,00

Todas estas piscinas cuentan con sistemas higiénicos adecuados, camarines, salvavidas y casinos o kioskos para servirse algo de comer. Los precios que aparecen con un asterisco no son de temporada y pueden ser reajustados.

ALGUNAS RECOMENDACIONES

Velando siempre por la seguridad de sus amigos, MAMPATO conversó con don Román Morales Jiménez, Instructor de Seguridad Acuática de la Dirección de Deportes del Estado y miembro de la Asociación de Salvavidas de Chile quien le dio las siguientes recomendaciones a los bañistas:

1. No abusen de los baños largos, no deben permanecer en el agua por más de 30 minutos.
2. Los baños de sol deben ser moderados, comenzando de a poco y llegando a un máximo de 30 minutos.
3. Obedezcan siempre las instrucciones de los salvavidas.
4. Entren limpios al recinto de la piscina, si es posible dénse una ducha antes y después del baño.
5. No corran por los bordes de la piscina que siempre están mojados y resfalosos.
6. No jueguen bruscamente en los bordes (empujones, zancadillas etc.), ni dentro del agua (chinas, bombas etc.)
7. NO vayan a la parte honda si no están seguros de nadar bien.
8. NO usen ningún tipo de equipo para buceo (respirador, anteojos, gualetas) que son peligrosos para ustedes y los demás
9. Sálganse del agua en cuanto se sientan cansados, no abusen de sus fuerzas.
10. En cualquier apuro recurran sin temor al salvavidas.
11. Para bañarse usen trajes de baño adecuados, no pantalones cortados como bermudas ni jeans cortos que son poco higiénicos ya que también los usan fuera del recinto de la piscina. El pelo debe estar limpio y corto en los hombres. Las mujeres ojalá usen gorra de baño ya que a nadie le gusta encontrarse con pelos largos flotando en el agua

Con este vistazo tienes donde elegir según tu presupuesto, tu barrio o el interés que tengas por conocer distintas piscinas. Pásalo bien y ¡al agua pato!

1 Miguel Muñoz se prepara para hacer un espectacular salto ornamental en una de las plataformas de las Piscinas Mund
2 Gozar del agua hasta el atardecer es la meta de muchos bañistas del Stade Français
3 Panorámica de la Piscina de la Hostería El Arrayan
4 En la piscina Monserrat muchos encuentran la manera de aliviar el insoportable calor del verano

LOS MAMIFEROS CHILENOS

LA FAMILIA DE LOS CANIDOS

A esta familia pertenecen los perros, los lobos y los zorros. Son animales carniceros de gran inteligencia y adaptabilidad. Sabemos los servicios que presta el perro al hombre desde los **tiempos más remotos.**

En cuanto a los zorros, ciertas especies son utiles por su fina piel, y tanto éstos como los lobos contribuyen al control natural de otras especies, puesto que se alimentan de herbívoros, roedores y otros animales que de multiplicarse sin medida, se transformarían en plagas y acabarían con la vegetación.

CLASIFICACION SISTEMATICA

Reino animal; Sub-reino metazoos, Tipo cordados; Sub-tipo vertebrados, Clase mamíferos, Orden carnívoros (ver sus caracteres en el numero dedicado a los Félidos), Familia Cánidos, diferentes a los felinos por poseer la cabeza más alargada, orejas más grandes, pupila redonda y lengua suave. Sus patas son apropiadas para correr y no para agarrar la presa o dar zarpazos, careciendo de uñas retractiles. Sus hábitos son mucho mas sociales que los de los felinos, siendo también más adap**tables e inteligentes.**

En Chile los Cánidos están representados por tres especies de zorros: el grande o culpeo, el chico o chilla y el zorro de Chiloé.

(en primer p ano) **EL ZORRO GRANDE O CULPEO**

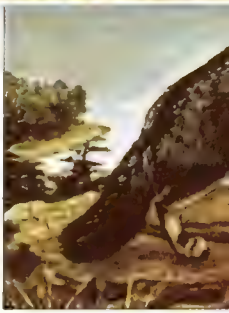
● **Dusicyon culpaeus** es el mas comun y abundante, encontrandose en todo el país, sobre todo en as zonas cordi leranas
Su pelaje es gris con patas, v entre y hocico rojizo-amarillentos Su color do y tamaño varian segun la a imentación y la zona, siendo más pequeno y claro en e Norte donde mita el color del des erto, y más grande y obscuro a medida que aumenta la humedad Asi en la Isla de Tierra del Fuego habita una variedad espec almente grande y fuerte que llega a medir hasta dos metros desde la cabeza a la punta de la cola, y que es llamado "Lobo de Tierra del Fuego"
E culpeo come casi de todo, aves huevos y roedores silvestres, aves de corral, corder tos y cabr tos, y también frutas tales como uvas, higos, ciruelas, duraznos, peumo, molle, cóguil, boldo, etc
Por su gran voracidad el culpeo produce daños y es perseguido por los campes nos Sin embargo, el per,uicio que ocasiona es menor que el que se cree, y está compensado ta vez con creces por el control que ejerce sobre as plagas de cone,os y roedores La epoca del celo de os zorros es a fines de agosto. La hembra pare de dos a cuatro cachorritos que al menta primero con leche y luego con comida más sólida, que ella dig ere y después vomita para que la puedan comer
Cuando os zorritos están más grandes les lleva pequeñas presas que los cachorros aprenden a despedazar por sí mismos Cuando tas crias están pequenas son muy vulnerables y pueden morir de hambre o victima de las aguilas, os pumas o los perros de caza, por lo que menos de la mitad de ellos llega a la vida adulta
El zorro culpeo puede ser cazado sólo de abril a agosto, y sólo de día, con perros o con armas de fuego
Está prohi b do cazarlos de noche, con focos de luz o con trampas

EL ZORRO DE CHILOE (Dusicyon fulvipes) es una especie rarísima y muy escasa, conociéndose contados ejemplares en algunos museos. Habita sólo en el extremo sur y más deshabitado de la isla Grande de Chiloé.

Es un zorro pequeño y robusto, de pelaje espeso, color gris muy obscuro y casi negro en el lomo, con patas de color rojizo acanelado. Este animal presenta un gran interés científico por ser una especie propia de una isla, o sea, con una evolución diferente a sus parientes del continente.

Su gran escasez lo hace casi totalmente desconocido aun para los chilotes. Por ello se conoce muy poco de sus hábitos, pero se sabe que es más bien tímido y dócil

Su caza está totalmente prohibida



Al fondo, aparece un **ZORRO CHICO o CHILLA (Dusicyon griseus)**
Es más pequeño que el anterior y mucho más escaso. También vive en todo el país salvo en la alta cordillera.
Su pelaje es grisáceo, más obscuro en el lomo y en la cola, con una mancha negruzca en el mentón y en los muslos.
Las chillas no son perjudiciales, pues por su menor tamaño no atacan a los animales domésticos, y en cambio se alimentan principalmente de roedores, lagartijas e insectos. En este sentido son muy útiles, y fueron introducidas en Magallanes y Tierra del Fuego, donde originalmente no existían, para contrarrestar la plaga de conejos.
La piel de la chilla es más fina y valiosa que la del culpeo, por lo que ha sido muy perseguida, hasta eliminarla de muchas zonas, sobre todo en el centro del país.
Por ello, su caza está totalmente prohibida.

Abajo: **EL ZORRO GRANDE o CULPEO**

Dos de las poquísimas fotografías en vivo del ZORRO DE CHILOE, una de las especies más escasas del mundo

EL ESCARABAJO DE ORO

A COMIENZOS DE UNA MAÑANA DE OCTUBRE, SOBRE LA CIÉNAGA PANTANOSA DE LA ISLA DE SULLIVAN, VIRGINIA CHARLESTON, EN LA CAROLINA DEL SUR...

WILLIAM LEGRAND Y SU PERRO JÚPITER SE DIRIGEN A CAZAR GALLINAZOS EN EL PANTANO.

MIRA, JÚPITER AQUELLA FUE UNA CHALUPA, UNA VEZ...

¡AH, YO NO QUISIERA HABER ESTADO SOBRE AQUELLA CHALUPA, PATRÓN!

¡PERO... SHT! EL PERRO TOM OLFATEA GALLINAZOS.

¡ESTOY LISTO!

¡AH! VAN!

PERO LEGRAND NO DISPARA, CON EL FUSIL EN LOS BRAZOS SE HA QUEDADO INMÓVIL MIRANDO ALGO.

AH, PATRÓN ¿CÓMO ES ÉSTO? LOS PÁJAROS SE HAN ESCAPADO! TU NO HAS DISPARADO.

CÁLLATE, JÚPITER... Y MIRA AQUÍ, MÁS BIEN.

GALLINAZOS ENCUENTRO CUANTOS QUIERO, PERO ESCARABAJOS ASÍ NO HE VISTO JAMÁS.

¡MÍRALO!

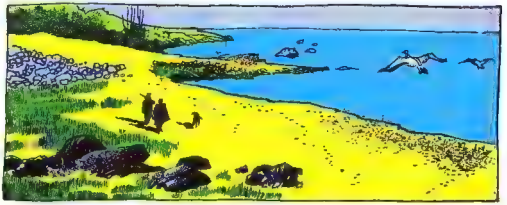
¡ORO! ¡ESCARABAJO DE ORO!

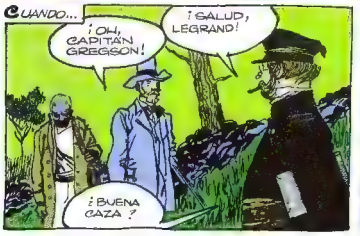
AHORA LO AGARRO..

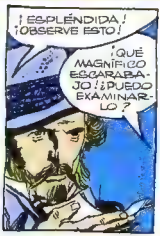
LEGRAND SE DIRIGE A COGER EL ESCARABAJO.

¡AH! ¡ME HA MORDIDO!

LEGRAND Y JÚPITER SE DIRIGEN A SU CABAÑA DE CAZA, EN EL OTRO EXTREMO DE LA ISLA...







POCO DESPUÉS, LEGRAND Y JÚPITER LLEGAN A LA CABAÑA...
HAY LUCES... ¡HAY ALGUIEN DENTRO!
EN EFECTO...
¡ALLÁN! EGDAR ALLAN, ¡QUÉ SORPRESA!
¿CÓMO ESTÁ, AMIGO MÍO?
VINE A BUSCARLO Y ME PERMITÍ ENTRAR. HACE MUCHO FRÍO FUERA.
¡HA HECHO MUY BIEN!
VIEJO JÚPITER, ¿CÓMO ESTÁS?
¡JÚPITER ESTÁ BIEN Y AHORA ASARÁ LOS CALLUNAZOS!
¿SÓLO TRES CALLUNAZOS?
LE DIRÉ, ALLAN, HE CAZADO INSECTOS Y NO PÁJAROS... ¡HE ENCONTRADO UN ESCARABAJO QUE PARECÍA DE ORO! ¡JAMÁS VISTO!
¿DÓNDE? ¡QUISIERA VERLO!
SE LO HE PRESTADO AL CAPITÁN CREGGSON... PERO AHORA SE LO DIBUJARÉ... ¿DÓNDE HAY ALGÚN PAPEL?
¡AH! TENGO EN EL BOLSILLO... ¡Y AHORA LA PLUMA...
¡PERO NO SE MOLESTE, AMIGO!
NO, LE ASEGURO... ES UN EJEMPLAR MAGNÍFICO... TIENE ESTA FORMA...
¡MIRE!
EN ESE MISMO MOMENTO...
ARF! ARF! ARF!
3

¡TOM! ¿QUÉ TAL, QUERIDO TOM?
ARF
¡BASTA, AHORA! ¡A LA PERRERA! ¡A LA PERRERA TOM!
CARAMBA, QUÉ ACOGIDA!
¡MIRE! ¡SU DIBUJO CASI TERMINA EN EL FUEGO! OBSERVEMOS UN POCO ESTE ESCARABAJO!
ALLAN OBSERVA LA HOJA.
PERO..
¿QUÉ DICE?
¡PERO SI ESTO ES UNA CALAVERA!
¿CÓMO LLAMARÍA A SU ESCARABAJO? ¿CABEZA DE MUERTO?
¿QUÉ SUCEDE? ¡DÉMELO!
¡PERO... DIOS MÍO! NO ENTIENDO...
EXCÚSEME, ALLAN... DÉJEME VER...
LEGRAND SE SIENTA EN UN RINCÓN DE LA CABAÑA CON LA HOJA EN LA MANO...
ALLAN CHARLA UN POCO CON JÚPITER.
BIEN, JÚPITER, ¿COMO VA TU REUMATISMO?
¡OH, ÉL ESTÁ BIEN! ¡SOY YO EL QUE ESTÁ MAL, PATRONCITO ALLAN!
POCO DESPUÉS, LOS DOS AMIGOS SE SIENTAN A LA MESA...
¿Y SU ESCARABAJO?
¡BIEN... NO HABLEMOS MÁS DE ESO...
ASÍ TRANSCURRE LA TARDE, PERO A ALLAN LE PARECE QUE EL HUMOR DE LEGRAND HA CAMBIADO... Y MÁS TARDE, EN EL CAMINO DE REGRESO..
...¡EXTRAÑO! ¡NUNCA HE VISTO A LEGRAND TAN TACITURNO Y EXTRAÑO...

Transcurrió cerca de un mes y ambos no se volvieron a ver. Allan, en su casa de Charleston, trabajaba escribiendo un libro, cuando un día...

...recibe la visita de Júpiter...

¡Júpiter, bienvenido! ¿Cómo está tu patrón?

¡Oh, él está mal! ¡Muy enfermo! ¡Siempre en la cabaña!

¿Enfermo? ¿Qué tiene?

¡Está loco! La mordedura del escarabajo de oro lo ha trastornado!

¡Habla solo, escribe sagacuentas... Loco digo yo!

¡Patroncito Allan, te he traído esta carta, tómala!

Querido Allan, había escrito Legrand. ¿Por qué no has venido a visitarme? Debo hablarle verle, es urgentísimo, venga pronto con Júpiter. Le ruego: es urgentísimo, hasta pronto. Su afectísimo, William Legrand.

¡Y bien, si es así, lo seré Júpiter!

Sí, tengo la galera aquí afuera.

Vaya, ¡una guadaña! ¿De qué sirve esta ropa en la isla?

No sé. Pero ya le he dicho: ¡mi patrón está loco!

Júpiter y Allan llegan hasta la cabaña en la isla...

¡Al fin aquí!

Querido Legrand...

¡Perdón, no lo he visto nunca tan pálido!

¡Oh, estoy muy bien!

¿Está seguro?

Seguríssimo. A propósito, ¿recuerda mi escarabajo?

Sí.

¡Helo aquí!

Continúa en la página 38.

el forastero

Por Esteban Gumucio

Había una vez una pequeña ciudad, donde los habitantes, ya desde siglos, habían olvidado lo que era el amor. Era una ciudad muy aburrida, tan aburrida como técnicamente perfecta. Como no había de sospechar, la ciudad no tenía sol ni había en ella fiestas. Todos los ciudadanos eran reflexivos, graves, obedientes, bien educados y provistos de proteínas exactamente calculadas. Para casarse, acudían a las bibliotecas, y a los laboratorios de psicología analítica, se sometían a toda suerte de tests y revisaban ante notario sus respectivas cuentas bancarias, para, por último, contraer matrimonio por correspondencia postal, evitando así pérdida de tiempo y estériles emociones. Los pocos niños que lograban nacer no disponían ni de tiempo ni de libertad para mirar por las ventanas o jugar con sus compañeros. Nacían y crecían abrumados por la sabiduría de sus mayores, vestían como viejos, hablaban como viejos, traducían en dinero todo lo que pudiera ser agradable y bello y se preparaban prolijamente a defender la integridad de muchas cosas, temerosos detrás de sus cortinas, atentos al televisor.

Pero, un día, como en casi todos los cuentos, llegó a la sombría pequeña ciudad un extraño viajero. Levantó su carpa de campaña en medio de la plaza de la ciudad. Cogió unas flores para ponerlas en lo alto de su pequeño mástil . .

—Es un hippie extranjero, dijeron los policías

Contraviene las leyes municipales . . .

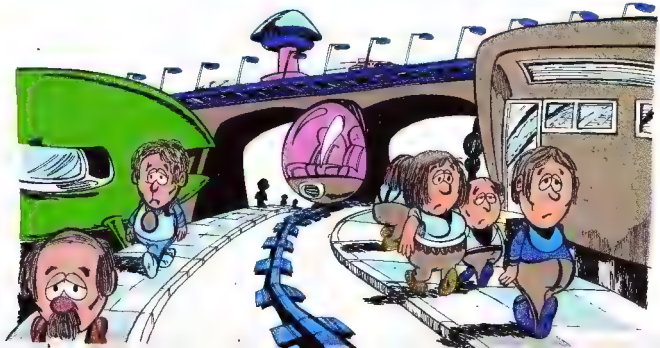
—¿A quien se le ocurre dormir al aire libre . . .:

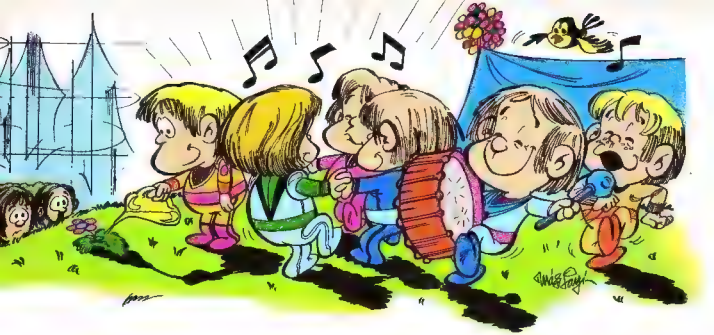
—¡Está loco!, gritó un entomologo.

—Sí, está loco, repitió desganadamente un futurologo.

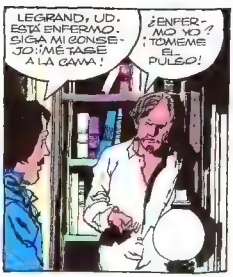
Y algunas personas descendieron de sus automóviles para contemplar una contravención a las leyes, cosa que no sucedía desde hacía 87 años y que la mayoría de la población sólo conocía por los libros.

Sin perder su alegría, el extraño visitante se dirigió a la multitud que lo rodeaba con éstas o semejantes palabras: "Mi padre hace crecer las flores y alimenta las aves del cielo . . . pero los hombres

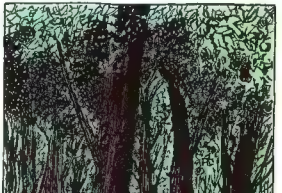




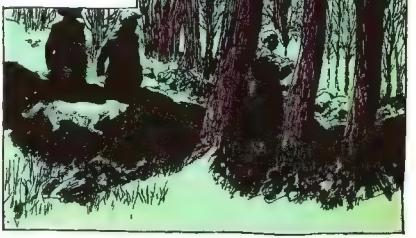
valen mas que las flores y las aves . .
Observen los lirios de este jardín no se afanan
ni hilan, y ni Salomón en todo su esplendor
se vistió jamas como uno de ellos
Al oirlo, algunos comenzaron a mirar la hierba
y los pájaros y el sol: otros, replegándose
al interior de su ciencia se evadieron
mentalmente e imaginaron la riqueza, el poder y
la fama de ese tal Salomon, encontrandolos mas
apetecibles que los gorriones, el sol y los lirios
del orador. Más de alguno decidio buscar
datos de Salomón para preparar una intervención
en el programa "Alcance las estrellas".
Pero el extraño viajero, sin perder serenidad,
con cierto aire de tristeza, prosiguio
"Si a la hierba del campo, que hoy existe y mañana
t ds. la echan a la basura, Dios así la viste
¿no hará mucho mas por t ds., hombres de
poca fe? . . . No se afanen, pues, diciendo ¿que
vamos a comer? ¿con qué nos vamos a vestir? . . .
busquen primero el Reino y su Justicia y esas cosas
les serán añadidas".
El extranjero hizo y dijo muchas cosas que
perturbaron el acostumbrado aburrimiento de la
ciudad sin amor. Tal vez por eso
lo dejaron quedarse allí algunos días, hasta que
comenzaron a acercarse los niños. Estos
lo escucharon, comprendieron, golpearon cortinas
puertas y ventanas y salieron a la calle a jugar
con el sol. Riendo y cantando, como antes lo
habían hecho, repetían palabras nuevas oídas de
boca del viajero. Recuerdo que
acompañados de guitarras y tambores hicieron
una fiesta cantando esta cancion:
"Amarás, amarás . . . con todo el corazon, con
toda el alma, y el que no ama está muerto;
el que odia a su hermano es un mentiroso
Entonces, los ciudadanos mas serios, turbados y
envidiosos redactaron cuatro mil doscientas preguntas
para confundir al viajero alegre: ¿es lícito
pagar tributo al fisco?
¿qué pasa con la mujer que tuvo siete maridos
y envidió siete veces en Holligod?
¿de quién será mujer en la Resurrección?
¿cuántas veces hay que perdonar . . . sesenta, setenta
veces? . . . Y así hicieron una larga lista hasta
completar cuatro mil doscientas preguntas bien
mimeografiadas. En el fondo, envidiaban las
canciones y las fiestas de los niños; envidiaban,
sobre todo, la libertad del viajero. Yo creo que
temían un vientecito nuevo que empezaba a soplar
dentro de sus propios corazones, un vientecito
peligroso que susurraba: amor, amor.
Temían que se convirtiese en ventarrón o en vendaval
y les echase al suelo la ciudad, sus
leyes y sus convenciones
Entonces, el viajero y los niños se pusieron a
construir una ciudad nueva que no tenía
nombre. Los planos eran muy modestos y
sin complicaciones. Necesitaba
tan poco espacio, tan pocos materiales. Se iba
construyendo poco a poco a la medida del amor
de todos por todos. Recuerdo, sí, que las calles
tenían nombres. Cada cual creaba calles y les
ponía nombre. Un chico llamaba a la suya
"Calle, escúchame, por favor"; otra creo que la
llamaron "Los mil perdones" . . . Había un callejón
muy pintoresco, lleno de flores y de perros,
excelente para jugar a las escondidas: se
llamaba "Callejón de los secretos". Al W. C. le
pusieron "Lo mío es mío; lo tuyo, tuyo", todo
lo demás era libre, común, abierto, transparente,
risueño, firme, fiel, animoso, humilde. Hasta la
plaza era tan simple; se llamaba Plaza, nada
más que plaza, pero no se nombraban por el
recuerdo de una carpa de viajero que había
estado allí, al sol, entre lirios y aves . . . El viajero se
había ido me parece. Sin embargo, los niños
seguían que vivía en cada paso de los que
querían amar. El les hablaba en cada gesto de amor.
Los niños decían que lo veían siempre,
en cada vaso de agua, en la ropa de los
recién nacidos, lo veían hecho pan, trabajo,
ternura, alegría, amistad . . .
Los ciudadanos serios preguntaban
muchas cosas acerca de la ciudad nueva,
porque no la veían con sus telescopios ni con
sus microscopios. Para verla, decían los niños,
es necesario simplemente abrir los ojos sin nada
entremedio. Se reían los niños. Comprendían
que el amor era la ciudad y que siempre habría
que construirla y reconstruirla, porque no estaba
hecha de una vez para siempre. Los
mayores les ofrecían bloques prefabricados;
pero los niños reían, decían que no, que no podía
ser, pues todo era como carpa de peregrino
para estar listo cuando regresara el
Gran Viajero a colmarlo todo con un
amor insospechado, regalado, no merecido,
sin lágrimas ni oscuridades, sin leves, sinsabores ni
desengaños, sin mas esperas,
sin mas insatisfacciones . . .
Y este cuento no se donde termina ni me
importa que termine o no termine . . .



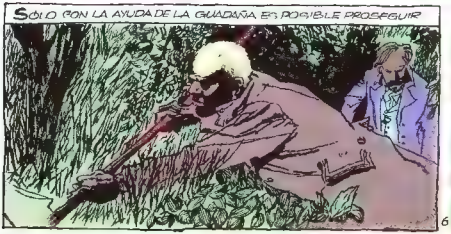
LOS TRES, SEGUIDOS DEL PERRO TOM, SE PONEN EN CAMINO.

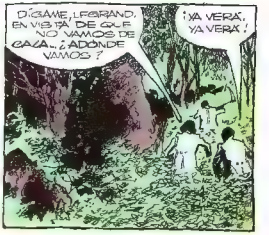


ES UNA MAÑANA FRESCA Y CON BRISA...



SÓLO CON LA AYUDA DE LA GUADAÑA ES POSIBLE PROSEGUIR





LLEGAN HASTA UN CLARO DONDE SURGE UN SOLITARIO ÁRBOL SECULAR...

¡AQUÍ ESTAMOS!

¿AQUÍ ESTAMOS? ¿Y DÓNDE?

¡JÚPITER!

SÍ, PATRÓN!

¡SUBE AL ÁRBOL... TE DIRÉ CUANDO DEBAS DETENERTE!

¡BIEN PATRÓN. ESTOY VIEJO PERO SUBIRÉ CON SEGURIDAD!

¡Y LLEVA ESTO!

¿EL ESCARABAJO DE ORO? ¡OH, NO, NO!

¿QUÉ COSA? ¿OSAS DESOBEDECER A TU PATRÓN?

¡YO?... POR CIERTO QUE NO... DAME EL ESCARABAJO DE ORO.

SIEMPRE TIENE QUE ENOJARSE CON EL POBRE VIEJO JÚPITER..

POCO DESPUÉS DEL ALTO DEL ÁRBOL...

¡PATRÓN, ESTOY MUY ARRIBA! ¿DEBO DETENERME?

¡CINCO!

¿CUÁNTAS RAMAS HAY DEBAJO DE TÍ?

¡SUBE AÚN. DETENTE SOBRE LA SEPTIMA RAMA Y ARRASTRATE SOBRE ELLA HASTA QUE VEAS ALGUNA COSA EXTRAÑA! ¿ENTIENDES?

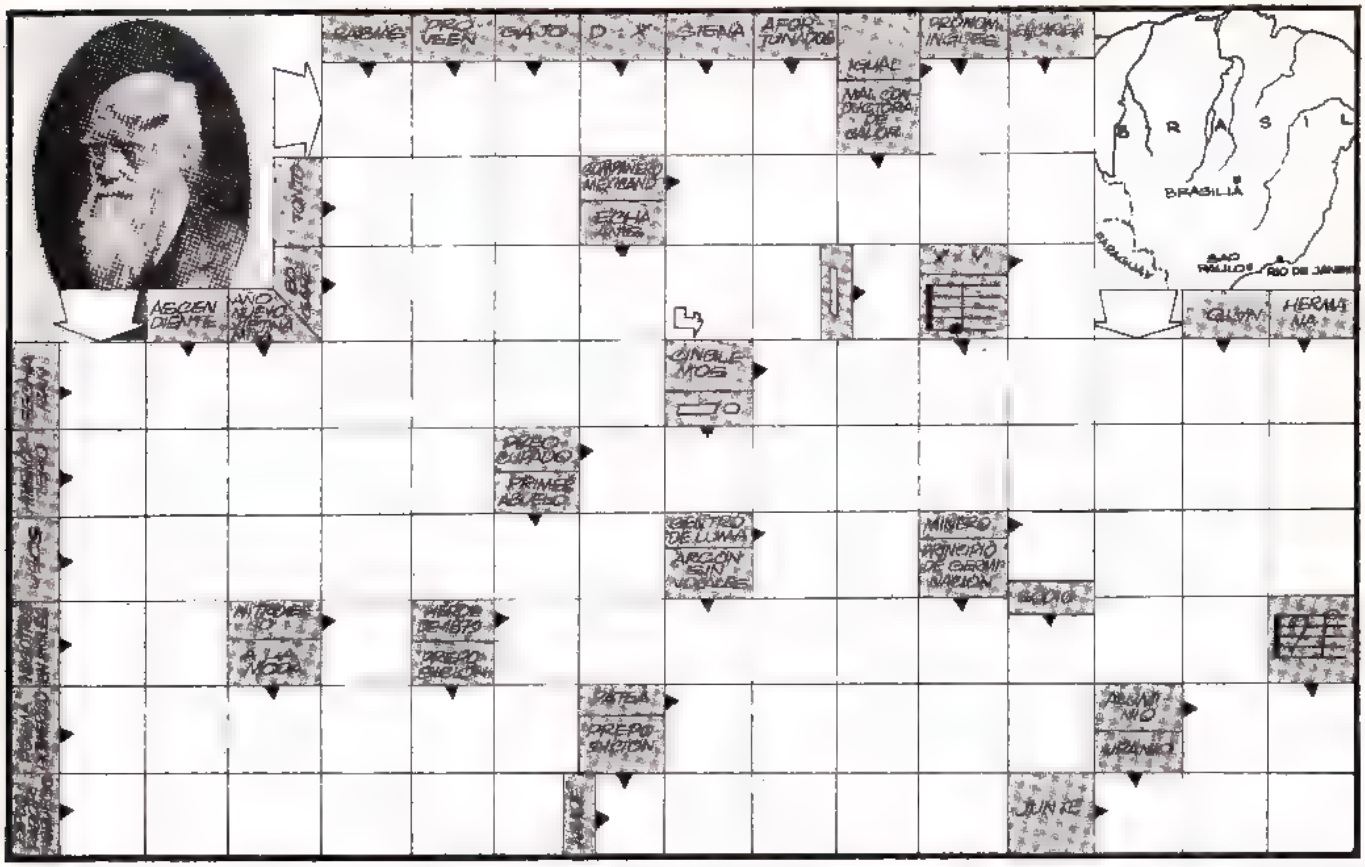
¿ALGUNA COSA EXTRAÑA? PERO LEGRAND...

NO ES NADA. ¡NO TE PREOCUPES, ALLAN!

ENTRETANTO, JUPITER AVANZA ARRASTRANDOSE A LO LARGO DE LA RAMA...
MALDITO ESCARABAJO. ¡QUÉ COSA VERÉ AHORA DESDE ESTE TRONCO?
OH!
HE AQUÍ LO QUE VIO JUPITER...
PA... PATRÓN... HE VISTO... UNA CALAVERA AFIRMADA CON UN CLAVO...
...YO TIEMBLO ENTERO..
¡PERFECTO! ¡AHORA TOMA EL ESCARABAJO, HAZLO PASAR POR EL OJO IZQUIERDO DE LA CALAVERA Y DÉJALO COLGAR AHÍ"! ¿ENTIENDES?
SI... SÍ, EL POBRE JUPITER OBEDECE...
POCO DESPUÉS...
¡DÉJALO CAER, JUPITER! ¡DESPUÉS BAJA.
DÍGAME, LEGRAND...
"NO AHORA, POR FAVOR, ALLAN!
¡MUY BIEN!
8
CONTINUARA

mampato

carta



LAS SIETE DIFERENCIAS

(SOLUCION EN LA PAG 44)

ROSA Y SUS HERMANAS LE BAILAN A LA VIRGEN

Desde los tiempos de la conquista se mantiene en Andacollo la tradición de bailarle a la Virgen del Rosario en grupos de danzantes ataviados de multicolores vestimentas que tuvieron su origen en los antiguos ritos indígenas. Ellos pagan sus mandas bailándole casi ininterrumpidamente durante toda la festividad que dura aproximadamente una semana.

Rosa Meneses es una de las pequeñas integrantes del Baile de los Pieles Rojas, tiene trece años y es de La Serena. Ha venido a Andacollo con sus padres y sus ocho hermanos a pagar una manda. Mientras su madre le da los últimos toques a su traje de fantasía en una carpa que han instalado detrás de la iglesia, nos dice: "Mi abuelita estaba enferma de la columna y de los pies, y un día que yo estaba en la iglesia rezando se me ocurrió hacerle una manda a la Virgen del Rosario para que ella se aliviara y le ofrecí que le bailaría hasta cumplir los 20 años. Desde hace 3 años que lo estoy haciendo junto con mis hermanas".

Rosa es una muchacha alegre que le encanta vivir en La Serena porque dice que es una ciudad bonita,

1. Los Pieles Rojas también tienen su diablo bailarín
2. Bailarle a la Virgen es un acto de fe para las hermandades danzantes y con el cual esperan lograr algún favor para un ser querido o para ellos mismos.
3. La mamá de Rosa enhebra la aguja con que le dará los últimos toques al traje de Piel Roja.
4. Aun después de haber bailado durante algunas horas, Rosa no se olvida de ayudar en la limpieza de la carpa.
5. Rosa y sus hermanas posan para Mampato.

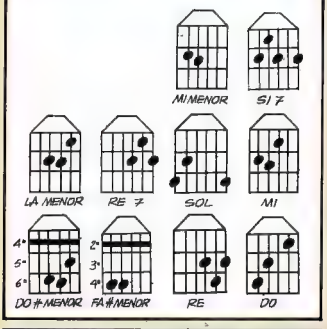
limpia y agradable, su casa está en la población Irene Frei y asiste al 5º primario de la Escuela 39 en donde es muy buena alumna. También ayuda a su mamá limpiando, lavando ropa y en otros menesteres hogareños mientras sueña con ser profesora de historia cuando sea grande, cultivar flores y cooperar como Cruz Roja en caso que sucediera una catástrofe.

En los ratos libres entre otras cosas juega a cantar y admira a un compañero de escuela que canta muy bien "Cuando voy para la tenencia". Son una familia unida y feliz con un papá que trabaja forjando rejas y una mamá que no descuida sus quehaceres de dueña de casa.

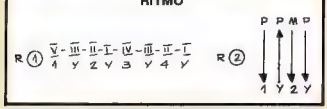
Cuando se aproxima la fiesta de Andacollo en diciembre, la familia toda comienza a empacar colchones, frazadas, la carpa, los utensilios de cocina, la comida y otros enseres, y con bastante sacrificio emprenden la marcha hacia un acto de fe en que ellos creen y con el cual esperan que se beneficie un ser querido.

aquí cantamos todos

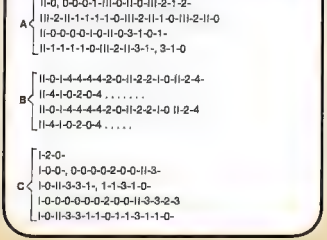
ACORDES



RITMO



MELODIA



TODO POR NADA
(Camilo Sesto)

A
R①
Mim *Lam*
Cuánto esperé lo que nunca llegó
Re7 *Sol 1/2* *Si7 1/2*
una caricia una frase de amor
Mim *Lam*
como un regalo llegaste a mí
Re7 *Si7*
y sin abrirlo siquiera te perdí

B
R②
Mi *Do#m* *Fa#m* *Si7*
La voz desnuda de la vida me cambió
Mi *Do#m*
todo por nada . .
Mi *Do#m* *Fa#m* *Si7*
se van mis días y en mis noches no hay calor
Mi *Do#m*
no tengo nada

C
R①
Nada
Mim *Re*
sólo una lágrima en mis ojos
Do *Si7*
que te buscan y tú ya no estás
Mim *Re*
todo te entregué quizás por eso te perdí
Do *Si7*
y la vida me cambió todo por nada

A
R①
Mim *Lam*
Tanto esperé lo que nunca llegó
Re7 *Sol 1/2* *Si7 1/2*
que me pregunto en silencio si es que algo faltó
Mim *Lam*
fui como un niño cuando de su amor
Re7 *Si7*
que sólo espera cariño, nunca un adiós.

B
R②
La voz desnuda de la vida me cambió . etc

SOLUCION DEL MAMPATOGRAMA Nº 205

SOLUCION DE LAS SIETE DIFERENCIAS

1) Falta el látigo 2) La cima del cerro
3) Falta un árbol 4) La raíz del árbol
5) Falta una cartampa. 6) Las hojas del primer árbol. 7) El bulto

UN GRITO DE LIBERTAD

ARGUMENTO · DIBUJOS LUIS RUIZ-TOBLE

ERA MEDIANOCHE CUANDO UN JINETE CRUZA EL PUENTE DE COL Y CANTO, Y ENFRENTA EL CAMINO QUE CONDUCE A VALPARAISO.

¡EN EL ARZÓN DE SU MONTURA LLEVA LOS PLIEGOS DE GARCÍA CARRASCO, QUE ORDENABAN EL DESTIERRO INMEDIATO AL PERU DE JOSE ANTONIO ROZAS, JUAN ANTONIO ONALLE Y DON BERNARDO VERA Y PINTADO!!

CINCO DIAS MAS TARDE, EN LA MADRUGADA DEL 6 DE JULIO DE 1810, SE OYE POR LA CALLE STO. DOMINGO UN PRECIPITADO GALOPE..

¡AL FIN! ESE ES EL EMISARIO QUE ENVIE A VALPARAISO PARA SABER ALGO DE LOS PRISIONEROS...!

¡DON JOSE MIGUEL!! ¡CARTA! ¡¡CARTA DE VALPARAISO!!

". Y GRACIAS AL CAPITAN MANUEL BULNES PUEDO ENVIARTE ESTAS LINEAS, ANTES DE SER EMBARCADOS EN LA FRAGATA QUE NOS LLEVARA AL PERU SEGUN LO DISPUSO GARCIA CARRASCO...".

¡TRAICION

¡GARCIA CARRASCO HABIA PROMETIDO LA LIBERTAD DE ESOS HOMBRES!

LA INDIGNACION POPULAR POR LA FELONIA DE GARCIA CARRASCO ESTALLO POR CALLES Y POR PLAZAS, EN TEMPLOS Y SALONES DE UNO MODO INCONTENIBLE.. ¿HOMBRES Y MUGERES, POBRES Y RICOS SE REUNIAN EN LAS CALLES COMENTANDO LA PERFIDIA DE CARRASCO?!

¡LA GUERRA ESTABA DECLARADA Y GRUPOS NUMEROSOS DE GENTE DEL PUEBLO PEDIA A GRITOS LA CONVOCACION DE UN CABILDO ABIERTO!!

ABAJO CARRASCO
¡EL PUEBLO PIDE LA CABEZA DE GARCÍA CARRASCO!
NOMBREMOS UNA COMISIÓN PARA QUE PIDA A SU EXCELENCIA QUE ACUDA AQUÍ A DAR CUENTA DE SUS ACTOS!!
MIENTRAS EL CABILDO DECIDIA UNA ACCION CONTRA EL BRIGADIER GARCIA CARRASCO, EL PUEBLO SE AGOLPO FRENTE A LOS EDIFICIOS DEL CABILDO, AYUNTAMIENTO, AUDIENCIA Y LA CASA DE GOBIERNO.
¡QUE SE VAYA EL MATARRANGO!!
MUERA EL TIRANO
¡QUE!
¡¡INSOLENTES!! ¡¡FUERA!
¡¡EL CABILDO DESEA QUE OS PRESENTEIS EN EL ACTO ANTE LA ASAMBLEA.... PARA QUE EXPLIQUEIS VUESTRA EXTRAÑA CONDUCTA!!
¿Y BIEN?
¿¿QUE DESEAN LOS SEÑORES DEL CABILDO!?
¡¡Y DECID A QUIENES OS HAN ENVIADO QUE AUN NO SE HA VISTO EN LAS COLONIAS ESPAÑOLAS QUE UN CABILDO ORDENE A SU CAPITAN GENERAL QUE LE RINDA CUENTA DE SUS ACTOS!
FUERA
¡¡O-OS COSTARA CARO ESTE ULTRAJE, SEÑOR BRIGADIER...!!
¡¡ES INCREIBLE, EXCELENCIA LA CANTIDAD DE GENTE QUE SE HA AGOLPADO EN LA PLAZA ...¡¡Y AHORA VIENEN ARMADAS!
¿HARE BARRER LAS CALLES CON METRALLA SI ESOS INFELICES NO DEJAN DE PROVOCARME!!
¡¡CERRAD ESA VENTANA, SEÑOR MENESES!!

¡MIRAD SEÑOR, QUIEN ENCOBEZA A ESOS REVOLTOSOS! ESE ES MANUEL RODRIGUEZ, DICEN QUE ÉS EL UNICO CAPAZ DE MOVER AL PUEBLO Y HACERLES PROTESTAR, ¡AH! ESTA TAMBIEN LUIS CARRERA...
¡QUE SE VAYA GARCIA CARRASCO!
¡¡MUERA EL TIRANO!!
ESE PAR DE REBELDES SERAN LOS PROXIMOS QUE DESTERRAREMOS AL PERU, SEÑOR MENESES: ¡MALDITOS SEAN!!
¿Y COMO LOS HARÉIS PRISIONEROS SEÑOR, SI ELLOS ESTAN AHI AFUERO, REBELDOS POR ESA PLEBE REBELDE Y NOSOTROS ENCERRADOS, AQUI ADENTRO?
¿SALDREMOS DE AQUI SEÑOR MENESES? ENVIAD UNA ORDEN AL CORONEL REINO, DEL CUARTEL DE ARTILLERIA, PARA QUE ACUDA CON SUS HOMBRES A RESTABLECER EL ORDEN EN TORNO A PALACIO!!
¡ES UNA LOCURA!, LA PLEBE NO DEJARA POSAR LA ARTILLERIA HASTA NOSOTROS!, SE TOMARAN LAS ARMAS POR ASALTO!, ¡LA MULTITUD ESTA LOCA! ¡ADEMAS LOS SEÑORES DEL CABILDO Y DE LA REAL AUDIENCIA ESTAN REUNIDOS, Y...
¡BAH!
OS PRECUPAIS EN VANO, SEÑOR MENESES!; LOS OIDORES DE LA REAL AUDIENCIA APOYARAN MI GESTIÓN; Y BASTARA QUE LOS VIEJOS DEL CABILDO VEAN A LA CHUSMA EN FUGA ANTE LA ARTILLERIA DEL CORONEL REINO, PARA QUE DESISTAN DE APOYAR A ESOS REVOLTOSOS!
¡JA!
¿Y VOS, CABALLERO, QUE BUSCÁIS?
EL TRIBUNAL DE LA REAL AUDIENCIA RUEGA A SU EXCELENCIA QUE SE PRESENTE ANTE LA ASAMBLEA ¡INMEDIATAMENTE!!
¡NO PUEDO INDISPONERME CON LA REAL AUDIENCIA, TAMBIEN! ¡IRE!, SEÑOR MENESES, TAN PRONTO APAREZCA LA ARTILLERIA DEL CORONEL REINO, AVISADME! ¿TRATARE DE GANAR TIEMPO CON ESOS BELLACOS?
S-SI, EXCELENCIA...

AQUI, ESTOY, CABALLEROS... ¿¿QUE DESEAIS DE MI...?

GARCIA CARRASCO SE ENTRO AL RECINTO DE LA REAL AUDIENCIA, ESPERANZADO EN LA LLEGADA DEL REGIMIENTO DEL CORONEL REINA, CON CUYA AYUDA PENSABA DOMINAR LA SITUACION.

BRIGADIER, HABEIS JURADO DEVOLVER AL SENO DE SUS HOGARES A LOS TRES PRISIONEROS...¡HABEIS COMETIDO UNA MONSTRUOSA INJUSTICIA CONDENANDOLOS AL DESTIERRO DESPUES DE HABERLE OTORGADO UN PUBLICO PERDON... ¡VUESTRA ACTITUD ES INDIGNANTE!!

¡OS EXIJIMOS QUE REVOQUEIS LA ORDEN DE DESTIERRO DE LOS CONTRARIO. ¡¡RENUNCIAD!!

QUE!

¡HABEIS LLEGADO AL LIMITE DE MI PACIENCIA CABALLEROS... Y NO TOLERARE VUESTRAS AMENAZAS...!! ¡HACE UNOS MINUTOS ORDENE QUE VENGA AQUI EL CORONEL REINA, DEL CUARTEL DE ARTILLERIA, A SOFOCAR ESTE MOTIN... Y UNA VEZ QUE MIS TROPAS RODEEN EL PALACIO...

¿QUIEN DE VOSOTROS PIENSA SALIR CON LIBERTAD, DE AQUI?

¡EXCELENCIA.! ¡¡EL CORONEL REINA NO VIENE!! ¡DECLARO QUE NO ACUDIRA A SOFOCAR EL MOTIN Y MENOS APOYAR LAS REPRESALIAS QUE PENSABAIS ORDENAR, EXCELENCIA... !!!!!!

EL CAPITAN GENERAL GARCIA CARRASCO SE DERRUMBO PESADAMENTE EN UN SILLON... COMPRENDIO QUE SIN APOYO MILITAR NO PODIA ENFRENTAR AL PUEBLO, Y ESTE YA HABIA REBASO SU PRIMER SIGNO DE REBELDIA Y HABIA GANADO LA PRIMERA MANO PARA ASEGURAR SU LIBERTAD...!

LE SUCEDIO EN EL MANDO DON MATEO DE TORO Y ZAMBRANO, Y CON ESTO SE INICIO EN CHILE EL CAMBIO DE UN REGIMEN DE GOBIERNO QUE DURABA TRES SIGLOS!

FIN

PROXIMO CAPITULO: EL MOTIN DE FIGUEROA

Correo de los Mampatinos

17 de noviembre de 1973

Yo quiero saber la dirección de Ernst Böttner; quiero saberla porque su caso me impresionó mucho y quisiera escribirle.
El relato de su caso sale en el Mampato Nº 198 en las páginas 42 y 43.
Yo se lo agradeceré de todo corazón.
Saluda a Ud. atte.

Ani Van der Baara Moreno
Edad: 13 años. Nacionalidad holandesa.

R.:
Como decía en la entrevista hecha a Ernst, éste partió a Alemania. Nos costó por eso conseguir su dirección pero ya la tenemos. Es:
ERNST BOTTNER OEDING
Orthop. Rlink u Rehab Zentrum
3436 Hessisch-Lichtenau
am Mühlenberg 17
Schwesternhaus.
Si no te resulta ahí puedes averiguar su dirección escribiendo al Colegio Alemán de Punta Arenas.

Andacollo, 15 de noviembre de 1973

Leímos en "Mampato" el curso "Hagamos un Insectario", formamos un club para coleccionar insectos y yo quisiera que Ud. nos dijera dónde podemos escribir para aprender más y a la vez que publicara mi dirección para que los niños y niñas me escriban para intercambiar insectos e ideas.
Me despido de Ud. esperando que ésta tenga buena acogida. Saluda atte. a Ud

José Cortés Escobar
Población José Luis Arraño S/N.

R.:
Escribe a la Sociedad Chilena de Entomología,
Rosa Eguiguren 813, 3er. piso
Santiago.
O a algunos de los que aparecen en la lista de aficionados a la entomología que salió en el Correo del MAMPATO Nº 194.

A MI AMIGO

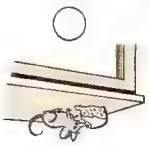
Tengo un amigo
que cada miércoles
a mí me viene a ver
ése es Mampato
que por leerlo
llego a correr.

Aprendo cosas
buenas y bellas
y me divierto
con las diabluras
de Ogú y Mampato
que por valientes
ven las estrellas

El Mampatograma
mucho me costará
sería un drama
sin la ayuda de mamá.
A ti Mampato
sé agradecer
pues sana y culta
me ayudas a crecer.

María Zaira Reyes Ponce.
(9 años)

R.:
Mampato a su amiga agradece con emoción y le sugiere que siga escribiendo con pasión.

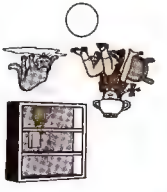


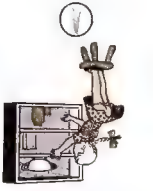
RESPUESTAS:

1. La niñita sacando la fuente.
2. La niñita cayéndose
3. La niñita en el suelo.

1. Una mano tirando la semilla.
2. Las plantitas creciendo
3. Las plantas con flor

1. Huevo.
2. Pollito.
3. Gallina.





1. El ratón con el trozo grande de queso.
2. El ratón comiéndose el queso
3. La mamá mirando el queso.

Ordena estas viñetas anotando en el espacio en blanco debajo del dibujo el número que corresponde a cada uno

Ayer, hoy, mañana

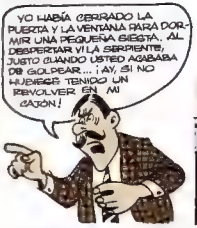
vamos a pensar

ENIGMA...

1. Ludo piensa que su amigo Pedro, que vive en una parcela en los alrededores de Santiago, se imagina cosas que no existen.

2. Pero cuando Ludo se apresta a golpear la puerta del gabinete de su amigo, un disparo resuena en la habitación.

3. Pedro Gómez abre la puerta del gabinete cerrada con llave, Ludo se precipita y se queda perplejo.



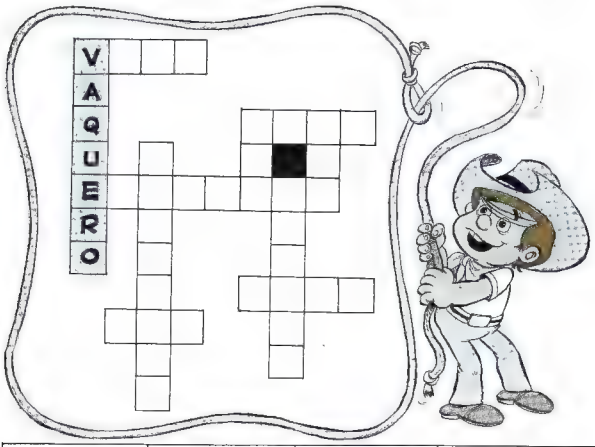
4. Pedro Gómez está persuadido de que la serpiente ya estaba hacia un rato en el cuarto cuando se dio cuenta de su presencia.

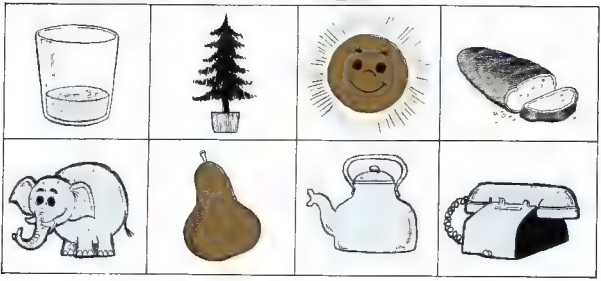
5. Ludo convoca al personal que trabaja en la casa y el jardín y, de súbito, adivina quién es el culpable.

Solución al enigma: Ludovico advirtió que el cobertor de la chimenea había sido quitado. Entrando la puerta y la ventana cerradas, la serpiente no podía introducirse más que por la chimenea, luego el hombre que trepaba al techo por la escalera provisto de un saco era el culpable.

Jugar, jugar, vamos a pensar

EMPIEZA CON EL **VAQUERO** Y CONTINÚA DESDE AHÍ. CADA PALABRA SE RELACIONA CON OTRA. ¿PUEDES ENCONTRAR PALABRAS PARA TODOS LOS DIBUJOS?





¡MAMITA!... ¿PODEMOS ENCENDER LA TELEVISIÓN?...

SILENCIO
ZONA DE
HOSPITAL
Juan Bas

¿CUÁNTOS MANIÉS ME DARÍAN POR QUEDARME CALLADO?...

...de nuestros

CARTAS DESDE NUEVA ZELANDA

Los Mampatinos tienen amiguitos también en Nueva Zelanda. A través de UNICEF muchos niños de ese hermoso país han escrito tarjetas de fin de año, saludando a los niños chilenos. Aquí les mostramos algunas de las que llegaron a nuestra revista. Son tarjetas hechas por los niños con mucho cariño. Ellos esperan que los niños chilenos les escriban, porque quieren tener correspondencia.

¿Te gustaría tener un corresponsal en Nueva Zelanda? Aquí te damos una lista de nombres y direcciones (con la edad) para que escribas. En el futuro trataremos de conseguir, también a través de UNICEF, amigos en otros países, porque queremos abrir los brazos y el corazón a todos los niños del mundo.

Nicholas Norman (10 años)
Nº 2 RD Millers Flat
Otago.

Vivien Innes (14 años)
54 Adelaide Street
Petone
New Zealand.

Neil Hodgkinson
9 Marsden Road
Stoke, Nelson
New Zealand.

Jonathan Calder (11 años)
592 Main Road
Stoke, Nelson
New Zealand.

Waruck Snow
4 Koromiko Ave. Stoke, Nelson
New Zealand.

Rohan Arlidge
593 Ferguson Street
Palmerston North
New Zealand.

Sharon Williams (11 años)
Main Road South
Stoke, Nelson
New Zealand.

Kim Bwrs
17 Lancaster Road
Beach Hawer
North Shore
Ausckland, 10
New Zealand.

Sally Thomas (8 años)
31 Gloucester Street
Palmerston North
New Zealand.

Robert Thompson
4 Jainui Street
Stoke, Nelson
New Zealand.

Zuzanne Green
9 Rutland St.
Stoke, Nelson
New Zealand.

Colleen Bannan (11 años)
Greymouth 136 Main RD, Omoto
New Zealand.

Odette Jowers (10 años)
9 Paterson St.
Pahiatua
New Zealand.

Jenny Lealand (9 años)
37 Martimer TCE
Brocklyn
Wellington
New Zealand.

Kathryn Robinson
724 Wavell St.
Hastings.

Carolyn Henson (7 años)
31 Workstop Road
Masterton
North Island
New Zealand.

Kerry Robinson
Hatuma RDI
Waipukurau Hawkesday
New Zealand.

Bronwyn Kunt (10 años)
37 Manson Ave.
Stoke, Nelson
New Zealand.

Annette Brand
8 Orchard St.
Stoke, Nelson
New Zealand.

David Eaton (9 años)
School House
Mangaweka
North Island
New Zealand.

Jennifer Robinson (11 años)
Hatuma RDI Waipukurau
New Zealand.

Lorraine Bond
24 Manson Ave.
Stoke, Nelson
New Zealand.

Michele Gledhill
5 Suter Street
Stoke, Nelson
New Zealand.

Thomas Parkinson (11 años)
180 Keyes Road
Christ Church 7
New Zealand.

Leanne Griffin
48 Avenue Road
Greenmeadows
Napier
New Zealand.

Jeanette Taplin (10 años)
38 Fleet Street
Masterton
New Zealand.

Peter Kozlof (9 años)
326 Botanica Road
Palmerston North
New Zealand.

John Henson (10 años)
31 Workstop Road
Masterton
North Island
New Zealand.

Alison Lay (11 años)
Six Turton Street
Ashburton
New Zealand.

Christina Pickard
166 Queens Drive
Lyall Bay
Wellington
New Zealand.

Louise Barnicoat (12 años)
36 Croydon Street
Wellington
New Zealand.

Jan Warnock (15 años)
102 Fitzroy Street
Palmerston North
New Zealand.

Julie Rasmussen (13 años)
Ner. 8 RD
James RD
Feilding
New Zealand.

Dale Thomas (13 años)
31 Gloucester Street
Palmerston North
New Zealand.

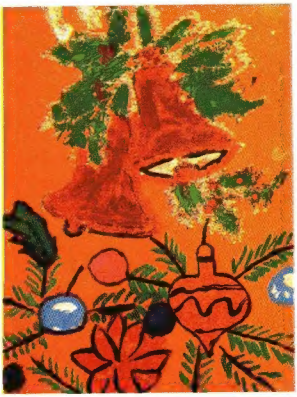
Dean Jowers (12 años)
9 Paterson Street
Pahiatua
New Zealand.

Desiree Lorand (13 años)
57 Standen Street
Karori 5
Wellington
New Zealand.

amigos...

Christmas is love...

Darryll Mahan
Rangitata No 2 RD
Geraldine Age 10



...de nuestros amigos...